

SECTION 3: LES CLASSES DE MOTS

CHAPITRE 10. LE NOM ET LES PRONOMS

Les noms sont des mots qui servent à nommer les personnes, les êtres et les choses ou les idées.. Les pronoms sont des mots qui représentent un nom, ou une proposition.

10.1 LES GENRES

10.1.1 Vous savez que le nom français peut avoir un de deux genres, le masculin ou le féminin, et qu'un nom peut être singulier ou pluriel. Les noms supyiré ont, par contraste, un système de genres plus complexe. Il existe cinq genres. Trois de ses genres ont des formes singulier et pluriel. Les deux autres n'ont qu'une seule forme.

10.1.2 Les genres en supyiré n'ont rien à faire avec le sexe.

Genre 1: êtres humains

ex:	sùpyaŋi	<i>la personne</i>
	nàŋi	<i>l'homme</i>

faapyiŋi	<i>le cultivateur</i>
ceveebii	<i>les amis</i>

Ce genre comprend aussi les êtres surnaturels ex. kafaanji *le fétiche*, et la grande majorité des mots empruntés d'autres langues ex motoŋi *la moto*.

Genre 2: les grandes choses

ex: cige	<i>l'arbre</i>
bage	<i>la maison</i>
kuuge	<i>la grande route</i>
cànrayi	<i>les lions</i>

Genre 3: les petites choses

ex: ntúni	<i>l'écureuil</i>
fwùungii	<i>les arachides</i>

Genre 4: les choses qu'on ne peut pas compter

ex: seere	<i>le miel</i>
sure	<i>le to</i>
kyaare	<i>la viande</i>

Genre 5: les liquides et les choses qu'on peut verser.

ex: sìnmpe	<i>l'huile</i>
sinmpe	<i>l'alcool</i>
mbyimpe	<i>la farine</i>

10.1.3 En français, le genre masculin comporte les noms qui se réfèrent aux hommes et aux garçons, mais aussi beaucoup d'autres noms qui se réfèrent aux objets ou aux idées, comme *le chemin, le toit, le pardon*. De même, le genre féminin comporte non seulement des noms dénotant des femelles, mais aussi beaucoup de noms des objets et des idées, comme *la table, la nuit, la justice*.

De façon similaire, les genres supyiré comportent des noms qui se réfèrent aux objets ou aux idées qui ne font pas parti du sens du genre proprement dit.

10.1.4 Vous pouvez distinguer à quel genre un nom appartient par les "suffixes" qui s'attachent à la fin du mot. Ces suffixes jouent le même rôle que les articles *le, la, les, un, une, des* jouent en français, c'est-à-dire de distinguer ce qui est indéfini de ce qui est défini. Chaque genre a des suffixes propre à lui.

Dans les tableaux des suffixes ci-dessus, V représente une voyelle.

SINGULIER

PLURIEL

Genre	Défini	Indéfini	Défini	Indéfini
1: humains	-ŋi	-wV	-pii	-bii /-ii
2: choses grandes	-ke	-gV	-yi	-yV
3: choses petites	-ni	-lV	-kii	-gii

Mais notez que la plupart des noms en genre 1 n'ont pas de suffixe indéfini singulier
ex. nu, mère nà, un homme

COLLECTIF

Genre	Défini	Indéfini
4: ce qu'on ne peut pas compter	-te	-rV
5: les liquides	-pe	-mV/bV

Des exemples: les noms suivants sont tous en genre 1:

ceewe	<i>femme</i>
fègewe	<i>bague</i>
cibahawa	<i>un homme qui joue avec des femmes</i>
biliwe	<i>esclave</i>

Les suivants sont en genre 2:

baga	<i>maison</i>
kafeege	<i>vent</i>
kùugo	<i>escabeau</i>
cige	<i>arbre</i>

Vous constaterez que la voyelle du suffixe est souvent la même que celle dans le reste du mot. Ou bien elle s'y rapproche:

Si la voyelle du mot est i "V" dans le suffixe est normalement e, ex. cige, biliwe

Si la voyelle du mot est u "V" dans le suffixe est normalement o, ex. kùugo

10.2 LES PRONOMS

je, mon, ma, mes, moi	mii
tu, ton, ta, tes, toi	mu
nous, nos	wuu
vous, vos	yii

Il existe d'autres pronoms qui sont utilisés dans les questions et commandes.

je, mon, ma, mes, moi	na
tu, ton, ta, tes, toi	ma

Na cevoo ŋkùu, taa ma kèege ke?
Wyere kan na a.

Poulet, mon ami, où vas-tu?
Donne-moi le médicament.

10.2.1 PRONOMS DE LA TROISIEME PERSONNE

Le supyiré a une riche variété de pronoms de la troisième personne. Dans le tableau ci-dessous, on trouvera 13 séries de pronoms. Chaque pronom doit s'accorder en genre avec le nom qu'il remplace. Vous trouverez un exemple de chaque série après le tableau.

GENRE

SERIE	1 sing	1 plur	2 sing	2 plur	3 sing	3 plur	4	5
A c'est un	wi	pi	ki	yi	li	cyi	ti	pi
B il	u	pi	ku	yi	li	cyi	ti	pu
C il	uru/ ure	pire	kuru/ kure	yire	lire	cyire	tire	puru/ pure
D lui- même	uye	piye	kuye	yiye	liye	cyiye	tiye	puye
E un certain	wà	pìi	kà	yà	là	cyìi	tà	pà
F un autre	wabere	piibere	kabere	yabere	labere	cyiibere	tabere	pabere
G voici	we	pe	ke	ye	le	cye	te	pe
H celui-ci	ngge	mpii	ngke	nje	nde	ncyii	nte	mpe
I celui qui	ngemu	mpiimu	ngkemu	njemu	ndemu	ncyiimu	ntemu	mpemu
J qui?	ngi	mpi	ngki	nji	ndi	ncyi	nti	mpi
K qui?	ngire	mpire	ngkire	njire	ndire	ncyire	ntire	mpire
SERIE	1 sing	1 plur	2 sing	2 plur	3 sing	3 plur	4	5
L (indéfini)	sanja	sanmii	sanja	sanya	sanna	sanjii	sanna	sanma
l'autre (défini)	sangji	sanmpii	sangke	sanyi	sanni	sangkii	sante	sanmpe
M(indéfini)	wu	wuu	wogo	wuyo	wuu	wugii	woro	wumo
(défini)	wugji	wuubii	woge	wuyi	wuuni	wugigii	woore	wumpe

Voici des exemples de l'utilisation des différents pronoms:

A. Pronom d'identification

(wi, Genre 1 singulier)

Wòro wi.

Ce sont des noix de kolas.

B: Pronom simple

(u, Genre 1 singulier)

Lùuzu mpyi a kàre cinamponjo talwóge e. U a ceenji lwó na ma ke, maa sò nya.

Un chasseur est parti chercher une nouvelle épouse. Il l'a prise, et de retour, il a vu une biche.

C: Pronom emphatique

(kure, Genre 2 singulier)

Ka pi i wyérenji kan Zàntunji a, ka kuru si ntòr'a yi kan'kuro na.

Et ils ont donné l'argent à Hyène et celle-là l'a compté en omettant le cinq.

D: Pronom réfléchi

(piye, Genre 1 singulier)

Pwùunbii na kùcwuunbii kòre, ka kùcwuunbii si nùru na piye kòre.

Les chiens chassent les singes, alors que les singes se chassent entre eux.

E: Pronom indéfini

(wà, Genre 1 singulier)

Ka pi i wyéreni bíni, ka Mpi si wà lyî.
Ils ont entassé l'argent, et Lièvre en a bouffé.

F: Pronom qui signifie "un autre" (kabere, Genre 2 singulier)
 Mpi asi yîri kuru cyàge e, màha sà nwóhò kabere'e.
Lièvre quitta cette place pour aller se cacher dans une autre.

G. Pronom d'identification (Voici...) (we, Genre 1 singulier)
 Wòro we.
Voici des noix de kolas.

H: Pronom démonstratif (Ce, celui-ci, celui-là) (nde, Genre 3 singulier)
 Nde u sí mpyi ke, u nye a lire cè me.
Ce qu'il va faire, il ne sait pas.

I: Pronom relatif (ngemu, Genre 1 singulier)
 Ngemu u sí njà mii lwó jcyán ke, mii sí nùñi kan uru fol'a.
Je donnerai la vache à celui qui me terrassera par terre

J: Pronom pour poser une question (ngi, Genre 1 singulier)
 Ngì u a pa ye?
C'est qui qui est venu?

K: Pronom emphatique pour poser une question (ngire Genre 1 singulier)
 Ma cyèebii mú shuunni i, ngire u a táan mu a ye?
Entre tes deux femmes, tu aimes laquelle le plus?

L: Pronom défini qui veut dire l'autre (sanni, Genre 3 défini singulier)
 Ka u u lwohe sanñke lwó.
Et il a pris le reste de l'eau.

M: Pronom appropriatif (wuuni, Genre 3 défini singulier)
 Mii wuuni li.
C'est le mien.

Plusieurs de ces pronoms sont aussi employés en fonction de déterminer qu'on parle d'une certaine chose, ex.

A: li kuni *ce chemin*
 B: yire vaañpyi *ces vêtements*
 E: pucwoñi wà *une certaine fille*
 F: mobilige kabere *une autre automobile*

Exercice

Complétez les phrases suivantes avec le pronom qui convient:

___ a pa *Il est venu.*

___ a pa *Un certain est venu.*

Cye niñkin nye na jìn'a _____ jyé me.

Une seule main ne peut pas se laver.

___ nye na ___ cyege fyañi cyáan lwohe nwóhò _____ kurugo me

On ne laisse pas tomber un poisson dans la main à cause de celui dans l'eau.

Ŋwooni mée ntáan ____ sì n-jà n-pa ____ cyinni te me.

Même si un couteau est tranchant, il ne peut tailler son propre manche.

Regardez les solutions à la page 30.

CHAPITRE 11

LE VERBE ET SES COMPAGNONS

Les verbes sont des mots qui expriment l'état ou l'action. Ils ont des compagnons qui leur permettent d'exprimer

- divers temps (ex. si l'action est passée, présente ou future) et
- divers aspects (ex. si l'action dure ou non) et
- divers modes (ex. si le locuteur veut exprimer le degré de certitude de ce qu'il dit).

Ces compagnons s'appellent les auxiliaires verbaux. Les principaux auxiliaires du supyiré sont:

- sí** situe l'action dans le futur
ex: Ku sí n-kan. *Il sera donné.*
- cáa** situe l'action dans le futur
ex: Ku cáa n-pa. *Il viendra.*
- bú** situe l'action dans le futur éloigné
ex: Mii sí bú mpa. *Je viendrai probablement..*
- ná** situe l'action dans le passé
ex: U ná mpa tanjaa *Il est venu hier (implique que la personne est repartie)*
- a** exprime l'idée que l'action ou l'état passé est toujours pertinent.
ex: U a pa tanjaa *Il est venu hier.*
Ceci implique que la personne qui est venue est toujours là, tandis que
U ná mpa tanjaa implique que la personne est repartie.
- màha** a deux valeurs:
- 1) exprime ce qui se passe habituellement
ex: d'un texte sur la façon de construire un grenier.
Mu màha yîri, maa fáayi taanna a kwûulo.
Tu te lèves et arranges les pierres en ronde.
 - 2) introduit des contes et des mythes et les situe dans le passé
ex: Yiriwe ná Mpi, pi màha ñkàre nàmponno na.
Porc-épic et Lièvre sont allés à l'étranger.
- sáha** encore, toujours
ex: U sáha na lyî. *Il est toujours en train de manger*
Mu sáha a pa. *Tu es venu encore.*
- kú** potentiel (futur moins sûr que si)
ex: U a jwo na uru kú mpa nùmpañña
Il a dit qu'il viendrait demain.

ká conditionel. Cet auxiliaire devient aha après un pronom
ex: Mu aha mpa, mii kú ku kàn mu a.
Quand tu viens, je le te donnerai.

si exprime la continuation d'un narratif et suit toujours une conjonction ka ou mà.
Après un pronom, le si est réduit à i ou u. ex. Ka pi i mpa. *Et ils sont venus.*
Ka u u mpa. *Et il est venu.*

Après mà, le si est réduit à a et est écrit collé à la conjonction maa. ex.

Nàñi wà, u ná mpyi ná nàñjii shuunni i, ka nàñjiibii si wá na faaŋi pyi. Pi a nùngwohe puni pyi ke, ka pi i nkàr'a sà sùmaŋi kwòn. Ka pi i sà zànttuni ta la a kàlaŋcahaŋke kà kwòn a jyè wyiini i, maa vèennenke yige wyiini nwoŋe na.

Un certain homme avait deux fils qui faisaient la culture. Après avoir travaillé toute l'hivernage, ils sont allés pour récolter le grain, et ont trouvé qu'une souris avait coupé un épi de sorgho, est entré dans un trou, mais a laissé sa queue hors du trou.

jye peut s'associer avec d'autres auxiliaires et le marqueur négatif me pour former des phrases négatives.

ex: Mii jye na sônŋi na u a pa mɛ. *Je ne pense pas qu'il est venu.*
Zànhe jye a yaa ku canmpyaa shuuni pyi mɛ.
Il ne faut pas que la pluie cesse pour plus de deux jours.

mpyi peut s'associer avec d'autres auxiliaires pour former des auxiliaires composés pour situer l'action dans le passé.

ex: Sere mii mpyi na lyi cige wyige e.
Je mangeais du miel dans un trou d'un arbre.
Di yii mpyi màha cinnyii kwùn na ŋko ye?
Comment vous coupiez les bûches?

na exprime une action qui est en train de se passer.

ex: U na pìnŋke bwùn *Il est en train de jouer du tambour.*

Ce na laisse tomber son n et devient a tout court après les auxiliaires suivantes. Dans ces cas les deux sont écrites collées, comme vous voyez cidessous.

ká:	conditionel	+ na progressif	=	káa
kà:	prohibitif	+ na progressif	=	kàa
sà:	aller	+ na progressif	=	sàa
pa:	venir	+ na progressif	=	paa
sí:	adversatif	+ na progressif	=	s'a
bú:	futur éloigné	+ na progressif	=	b'a

CHAPITRE 12

LES PREPOSITIONS ET LES POSTPOSITIONS

Ils permettent de situer le procès à un contexte de lieu, de temps, d'échange etc. En supyiré il existe

12.1 des postpositions simples :

a	<i>pour, à, de</i>
i, e	<i>dans, à, de</i>
na	<i>sur, à, de</i>
baa	<i>sans</i>
kurugo	<i>avec, à travers</i>
taan	<i>à côté de</i>
yyére	<i>vers, chez</i>

Vous constatez que la plupart des postpositions ont une variété de traductions. C'est parce que beaucoup de l'information que donnent les prépositions en français est portée par le verbe en supyiré. Dans les exemples suivants, le verbe indique la direction de la motion, et la même postposition ne donne que l'idée de location.

U nyé bage e.	<i>Il est dans la maison</i>
U a fworo bage e.	<i>Il est sorti de la maison</i>
U a jyè bage e.	<i>Il est entré dans la maison</i>
U a kàre Sukwol'e.	<i>Il est allé à Sikasso</i>

Les postpositions simples doivent s'écrire séparées des noms qu'ils suivent, comme les exemples ci-dessus. Mais quand la dernière voyelle du mot précédent se transforme dans la même voyelle de la postposition, vous l'écrivez collé avec une apostrophe, ex. Mii a li jwo ceen'a . et non pas Mii a li jwo ceen'i a.
Je l'ai dit à la femme

12.2 des postpositions composées d'un nom et d'une postposition simple

12.2.1 Avec la postposition i ou e qui est collée au nom

funŋ'i	<i>dedans</i>
nuŋ'i	<i>sur</i>
ŋwɔh'i	<i>dessous</i>
fyee	<i>après, derrière</i>
shwɔhɔl'e	<i>entre, parmi</i>
cyee	<i>par moyen de</i>
baar'e	<i>sauf</i>

12.2.2. Avec les postpositions na et yyére qui sont écrites à part

ŋkere na	<i>à côté de</i>
niji na	<i>au dessus de</i>
kampanja na	<i>vers le côté de</i>
ŋwoge na	<i>sur le bord de, à partir de</i>

yyaha na	<i>devant</i>
yyaha yyére	<i>en avant</i>
kantugo yyére	<i>derrière</i>
mee na	<i>pour, dans l'intérêt de</i>

12.3 Des prépositions qui s'associent avec des postpositions

ná qui s'associe avec i ou e	<i>avec</i>
ex: U a ti kwòn ná ñwòn'i.	<i>Il l'a coupé avec un couteau.</i>
Mii a pa ná u e.	<i>Je suis venu avec lui.</i>

fó qui s'associe avec i et na	<i>jusqu'à</i>
ex: U a kàre fó Sukwol'e	<i>Il est allé jusqu'à Sikasso.</i>

kàbyii qui s'associe avec i/e	<i>depuis</i>
ex: Pi a táan piy'a kàbyii nàṅkocyeere e.	
<i>Ils se sont aimés depuis leur enfance.</i>	

ECRIVONS LE SUPYIRE

WUU SUPYIRE SEME

ORTHOGRAPHE ET GRAMMAIRE PRATIQUES
DU SUPYIRE DE KAMPOLONDOUGOU

DEUXIEME EDITION EXPERIMENTALE



Société Internationale de Linguistique
Farakala
BP 75 Sikasso
République du Mali
1999